



APPENDICES

ลิขสิทธิ์มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

Copyright© by Chiang Mai University

All rights reserved

APPENDIX A

LIST OF QUALITATIVE RESEARCH EXPERTS

1. Associate Professor Dr. Areewan Klunklin
Faculty of Nursing, Chiang Mai University, Thailand
2. Lecturer Dr. Hunsa Settabupha
Faculty of Nursing, Chiang Mai University, Thailand
3. Lecturer Dr. Tiraporn Junda
Ramathibodi Hospital, Mahidol University, Thailand

ลิขสิทธิ์มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
Copyright© by Chiang Mai University
All rights reserved

APPENDIX B

DEMOGRAPHIC DATA SHEET

ส่วนที่ 1 ข้อมูลส่วนบุคคล (เก็บข้อมูลขณะสัมภาษณ์เชิงลึก และ ศึกษาจากแฟ้มข้อมูลผู้ป่วย)

รหัสผู้ให้ข้อมูล..... วันที่.....

ข้อมูลของผู้ดูแล

ความสัมพันธ์กับเด็กป่วย พ่อ แม่ ญาติ ระบุ.....

เพศ ชาย หญิง

สถานภาพสมรส คู่ หม้าย หย่า/แยก

อายุ ต่ำกว่า 20 ปี 20-30 ปี 31-40 ปี

41-50 ปี 51-60 ปี มากกว่า 60 ปี

ศาสนา พุทธ อิสลาม คริสต์

อื่นๆระบุ.....

ระดับการศึกษา ประถมศึกษา มัธยมศึกษาตอนต้น มัธยมศึกษาตอนปลาย

ประกาศนียบัตรวิชาชีพ/อนุปริญญา ปริญญาตรี/เทียบเท่า

สูงกว่าปริญญาตรี

อาชีพ ไม่ได้ประกอบอาชีพ รับราชการ/วิสาหกิจ ค้าขาย

เกษตรกร รับจ้าง อื่นๆ ระบุ.....

รายได้ครอบครัวโดยเฉลี่ยต่อเดือน

< 5,000 บาท 5,000 – 10,000 บาท >10,000 –20,000 บาท

> 20,000- 30,000 บาท > 30,000 บาท

สวัสดิการค่ารักษาพยาบาลของผู้ป่วย

เบิกค่ารักษาพยาบาลได้ทั้งหมด เบิกค่ารักษาพยาบาลได้บางส่วน

ไม่มี (จ่ายค่ารักษาเองทั้งหมด) ใช้สิทธิบัตรต่างๆ

ภูมิลำเนา กรุงเทพฯ ฯ ภาคกลาง ภาคตะวันออก
 ภาคเหนือ ภาคตะวันตก ภาคตะวันออกเฉียงเหนือ
 ภาคใต้

บ้านที่อยู่ปัจจุบันเป็น บ้านเช่า เจ้าของ/บ้านประจำตำแหน่ง พักกับญาติ
 สถานภาพการเงิน

แหล่งที่มาของค่าใช้จ่ายในครอบครัว.....

จำนวนสมาชิกในครอบครัว.....คน

ข้อมูลของเด็กป่วย (ข้อมูลจากแฟ้มประวัติและสัมภาษณ์เพิ่มเติม)

เพศ ชาย หญิง อายุ.....ปี.....เดือน

เป็นบุตรคนที่..... ในจำนวน.....คน

น้ำหนักแรกเกิด..... กิโลกรัม

น้ำหนักปัจจุบัน.....กิโลกรัม

ส่วนสูง.....ซม.

การวินิจฉัยโรค.....

อายุเมื่อได้รับการวินิจฉัยโรค.....ปี.....เดือน.

ยาโรคหัวใจที่ได้รับในปัจจุบัน.....

จำนวนครั้งที่เคยเข้ารับการรักษาในโรงพยาบาล.....ครั้ง

สาเหตุที่เคยเข้ารับการรักษาในโรงพยาบาล.....

ลิขสิทธิ์มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

Copyright© by Chiang Mai University

All rights reserved

APPENDIX C

THE INTERVIEW GUIDE

Appendix C.1

Interview Guide (Thai Version)

1. เพื่ออธิบายการรับรู้ของบิดา และ/หรือ มารดาและ/หรือ สมาชิกครอบครัวผู้ดูแลเด็กโรคหัวใจพิการแต่กำเนิด เกี่ยวกับความเจ็บป่วยและการรักษาที่เด็กได้รับ
 - 1.1 กรุณาเล่าตั้งแต่เริ่มที่ลูกเริ่มไม่สบาย (ในครั้งแรก รู้ได้อย่างไรว่าเด็กไม่สบาย เด็กมีอาการอย่างไร และทำอะไร)
 - 1.2 กรุณาเล่าว่าในครั้งแรกที่จะพาเด็กไปพบแพทย์หลังจากที่ท่านเห็นว่าลูกไม่สบาย (คิดอย่างไร พาไปตรวจที่ไหน เพราะอะไร)
 - 1.3 แพทย์/พยาบาลบอกว่าเด็กเป็นอะไรเมื่อไปตรวจครั้งแรก
 - 1.4 เมื่อแพทย์/พยาบาลบอกว่าเด็กเป็นโรคหัวใจ ท่านรู้สึกอย่างไรและเข้าใจอย่างไร
 -
2. เพื่ออธิบายการปฏิบัติของครอบครัวไทยในการดูแลเด็กโรคหัวใจพิการแต่กำเนิดในระยะก่อนผ่าตัดหัวใจ
 - 2.1 กรุณาเล่าว่าในครั้งแรกที่ลูกเป็นโรคหัวใจ ใครเป็นผู้บอก บอกว่าอะไรหรืออย่างไร และท่านเข้าใจอย่างไร ได้รับการอธิบายในการดูแลเด็กหรือไม่ อย่างไร
 - 2.2 เมื่อรู้ว่าเด็กเป็นโรคหัวใจท่านดูแลอย่างไรบ้าง (มีการดูแลเรื่องต่อไปนี้อย่างไร มีเหตุผลอะไร ในการที่จะปฏิบัติหรือไม่ปฏิบัติ: การดูแลความสะอาดร่างกาย การให้อาหาร การพักผ่อนนอนหลับ การขับถ่าย การให้ยา การช่วยเหลือเด็กเมื่อมีอาการผิดปกติ การดูแลเพื่อส่งเสริมพัฒนาการ และจิตสังคม เช่น การให้ความรัก การเล่น และการมีปฏิสัมพันธ์กับเด็ก)
 - 2.3 ภายหลังจากที่รู้ว่าลูกต้องได้รับการผ่าตัดหัวใจ ท่านดูแลลูกอย่างไรบ้าง เหมือนหรือต่างกับก่อนที่ จะรู้อย่างไร

3. เพื่ออธิบายปัจจัยทางสังคมและวัฒนธรรมที่มีผลต่อการดูแลเด็กโรคหัวใจพิการแต่กำเนิดวัยแรกเกิดถึงสามปีของครอบครัวไทย (คำถามในส่วนนี้มีการปรับเปลี่ยนไปตามบริบทของแต่ละครอบครัว รวมทั้งเป็นไปตามสถานการณ์ของแต่ละครอบครัว)

3.1 ในการดูแลเด็กท่านได้รับ การช่วยเหลือในเรื่องอะไรบ้าง จากใครและ อย่างไร (การดูแลเด็ก การเงิน การปลอบใจ ให้กำลังใจ หรือคำแนะนำ หรือ ความช่วยเหลืออื่นๆที่เกี่ยวข้อง)

3.2 หลังจากที่รู้ว่าเด็กเป็นโรคหัวใจท่านมีการพูดคุยกับครอบครัวเด็กป่วยอื่นหรือไม่ อย่างไร ท่านรู้สึกอย่างไรกับการพูดคุยกับครอบครัวเด็กที่ป่วยเช่นเดียวกัน

3.3 กรุณาเล่าว่ามีใคร หรือ มีอะไรบ้างที่เกี่ยวข้องกับการดูแลเด็กบ้าง และเกี่ยวข้องอย่างไร (สภาพ เศรษฐกิจ ศาสนา ความเชื่อ ประเพณีวัฒนธรรม ระบบการบริการของโรงพยาบาลและสิ่งแวดล้อม)

3.4 กรุณาเล่าเกี่ยวกับปัญหาที่เกี่ยวข้องกับการดูแลเด็ก และท่านทำอย่างไรเพื่อจัดการกับปัญหา

Appendix C.2

Interview Guide (English Version)

Research Question 1: What are the perceptions of Thai families regarding their child's illness and treatments?

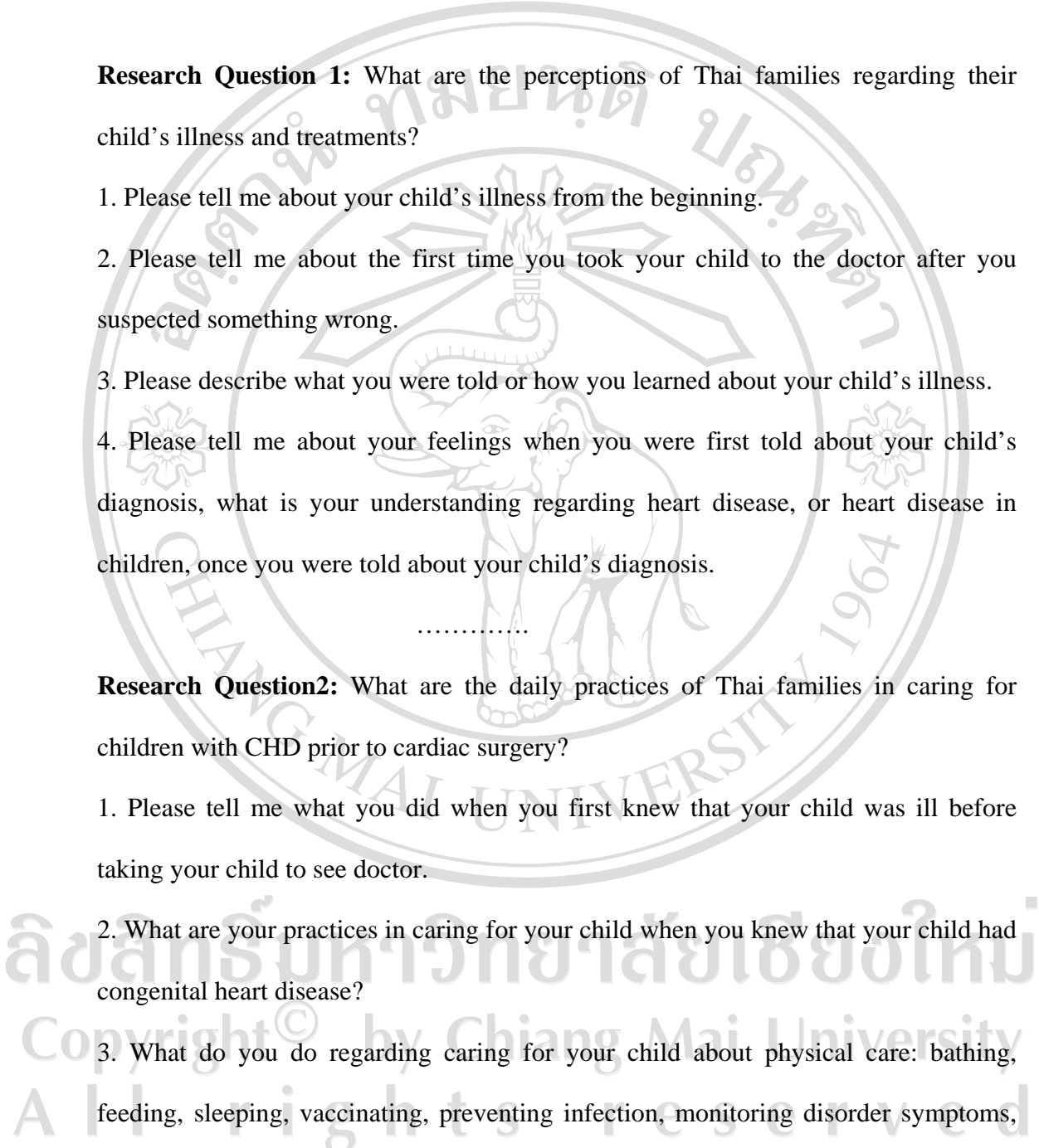
1. Please tell me about your child's illness from the beginning.
2. Please tell me about the first time you took your child to the doctor after you suspected something wrong.
3. Please describe what you were told or how you learned about your child's illness.
4. Please tell me about your feelings when you were first told about your child's diagnosis, what is your understanding regarding heart disease, or heart disease in children, once you were told about your child's diagnosis.

.....

Research Question2: What are the daily practices of Thai families in caring for children with CHD prior to cardiac surgery?

1. Please tell me what you did when you first knew that your child was ill before taking your child to see doctor.
2. What are your practices in caring for your child when you knew that your child had congenital heart disease?
3. What do you do regarding caring for your child about physical care: bathing, feeding, sleeping, vaccinating, preventing infection, monitoring disorder symptoms, providing medications, taking the child to the hospital etc.

.....



Research Question3: How do Thai cultural contexts influence the practices of the families in caring for children with CHD prior to cardiac surgery?

1. Please tell me if you received support, what support, who provided the support and how. Regarding caring for the child, who is involved or supporting you in terms of taking care of the child, money, mental support, information or other supports? Is it enough? If not, what kinds of help do you want more?

2. After you knew that your child had CHD, please tell me more if you talked about the child's illness with other parents whose child had CHD, if so, what you talked, and how did you feel regarding talking with others?

What kinds of advice do you receive from health care professions about the child's conditions, recommended treatments, and raising your child? And how do you think about that information?

3. Questions with varied wording, all related to religious, economics, beliefs, Thai culture and so on. For example, after you were told about your child's heart disease, you took your child to make a spirit at the temple, please tell me what do you think or what are the reasons under your practices?

4. How do you deal with any trouble situation regarding taking care of your child; what makes you feel better when you have some stress; whom do you talk to when you have the problems related to your child's illness?

APPENDIX D

THE OBSERVATION GUIDELINE

แนวทางในการสังเกตนี้สามารถจะยืดหยุ่น ปรับเปลี่ยนและพัฒนาให้มีความลึกซึ้งเฉพาะเจาะจงกับสถานการณ์ได้ เพื่ออธิบายการปฏิบัติของครอบครัวในการดูแลเด็กโรคหัวใจพิการแต่กำเนิดด้วยแรกเกิดถึงสามปี

สิ่งที่ต้องการสังเกต:

1. ลักษณะทั่วไป

- 1.1 ลักษณะทั่วไปและสิ่งแวดล้อมที่บ้าน
- 1.2 ลักษณะทั่วไปของผู้ให้ข้อมูล (บิดา หรือ มารดา สมาชิกในครอบครัว)
- 1.3 ลักษณะทั่วไปของเด็กโรคหัวใจพิการแต่กำเนิด

2. กิจกรรมประจำวันของผู้ให้ข้อมูลปฏิบัติต่อเด็กโรคหัวใจพิการแต่กำเนิด

- 2.1 กิจกรรมที่ผู้ให้ข้อมูลให้การดูแลเด็กทั่วไป เช่น การดูแลความสะอาดร่างกาย การให้นมและอาหาร การขับถ่าย การพักผ่อน การขับถ่าย ฯลฯ
 - 2.2 กิจกรรมการดูแลเด็กด้านการกระตุ้นพัฒนาการ เช่น การสัมผัส การอุ้ม การเล่น และการมีปฏิสัมพันธ์อื่นๆระหว่างผู้ให้ข้อมูลกับเด็ก ฯลฯ
 - 2.3 กิจกรรมการดูแลเด็กเกี่ยวกับการควบคุมอาการของโรคและการป้องกันภาวะแทรกซ้อน เช่น การให้ยา การช่วยเหลือและ/หรือแก้ไขเมื่อเด็กมีอาการผิดปกติ การป้องกันการติดเชื้อ ฯลฯ
 - 2.4 กิจกรรมที่ผู้ให้ข้อมูลปฏิบัติต่อเด็กขณะได้รับการรักษาพยาบาลหรือได้รับการตรวจพิเศษ
 - 2.5 กิจกรรมที่อาจสังเกตได้ในเรื่องความเชื่อกับการปฏิบัติดูแล เช่น การไหว้ สวดมนต์ การกราบไหว้บูชา การทำบุญ หรือสังเกตกิจวัตรในครอบครัวเรื่องที่เป็นวัฒนธรรมความเชื่อต่างๆ เป็นต้น
- #### 3. ปฏิสัมพันธ์ระหว่างบุคคล ปฏิสัมพันธ์ระหว่างผู้ให้ข้อมูลกับแพทย์/พยาบาล ระหว่างที่เด็กเข้ารับการรักษาที่โรงพยาบาล ปฏิสัมพันธ์ระหว่างผู้ให้ข้อมูลกับครอบครัวของเด็กโรคหัวใจที่มารับการตรวจที่คลินิกโรคหัวใจเด็กและ/หรือที่มารับการรักษาในหอผู้ป่วย

APPENDIX E

INFORMED CONSENT FORM

Appendix E.1

Informed consent of Siriraj Hospital

หนังสือแสดงเจตนายินยอมเข้าร่วมโครงการวิจัย

วันที่.....เดือน.....พ.ศ.....

ข้าพเจ้า.....อายุ.....ปี

เกี่ยวข้องกับเด็กโดยเป็น.....อาศัยอยู่บ้านเลขที่.....ถนน.....

ตำบล.....อำเภอ.....จังหวัด.....

รหัสไปรษณีย์.....โทรศัพท์.....

ขอแสดงเจตนายินยอมเข้าร่วมโครงการวิจัยเรื่อง “การปฏิบัติของครอบครัวไทยในการดูแลเด็กโรคหัวใจพิการแต่กำเนิดวัยแรกเกิดถึงสามปี” โดยข้าพเจ้าได้รับทราบรายละเอียดของโครงการ ดังต่อไปนี้

เหตุผลและความสำคัญของการวิจัย โรคหัวใจพิการแต่กำเนิดเป็นโรคเรื้อรังซึ่งส่วนใหญ่สามารถรักษาให้อาการทุเลาหรือหายได้ด้วยการผ่าตัด แต่ในขณะรอรับการผ่าตัดเด็กควรได้รับการดูแลอย่างเหมาะสมจากครอบครัวเพื่อที่จะควบคุมอาการของโรคและป้องกันการเกิดภาวะแทรกซ้อน อันจะส่งผลให้อาการของโรคหัวใจที่มีอยู่รุนแรงขึ้น ดังนั้น การปฏิบัติของครอบครัวในการดูแลเด็กที่บ้านจึงเป็นสิ่งสำคัญอย่างยิ่งสำหรับเด็กโรคหัวใจพิการแต่กำเนิด

วัตถุประสงค์ของการวิจัย เพื่อเรียนรู้และพัฒนาความเข้าใจเกี่ยวกับการปฏิบัติของครอบครัวไทยในการดูแลเด็กโรคหัวใจพิการแต่กำเนิดวัยแรกเกิดถึงสามปีก่อนได้รับการผ่าตัดหัวใจ

ผู้เข้าร่วมวิจัย ได้แก่ บิดา และ/หรือมารดา และ/หรือสมาชิกในครอบครัวที่เป็นผู้ดูแลหลักของเด็กโรคหัวใจพิการแต่กำเนิดอายุแรกเกิด ถึง 3 ปี คาดว่าจำนวนผู้เข้าร่วมวิจัย ประมาณ 20 -30 คน

ระยะเวลาที่จะดำเนินการวิจัย ประมาณ 1 ปี 2 เดือน (ตั้งแต่เดือนกันยายน 2549 ถึง ตุลาคม 2550)

ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับการวิจัย ผู้เข้าร่วมวิจัยอาจได้ประโยชน์ ในกรณีที่มมีปัญหาที่สำคัญและจะมีผลต่อการดูแลรักษาซึ่งผู้วิจัยจะรวบรวมนำเสนอแพทย์ผู้รักษาและทีมเพื่อพิจารณาแนวทางแก้ไข ข้อมูลที่ได้จากท่านและ/หรือสมาชิกในครอบครัวเกี่ยวกับความคิดเห็นในการดูแลเด็กโรคหัวใจพิการแต่กำเนิดขณะรอรับการผ่าตัดจะเป็นประโยชน์ต่อไปในการพัฒนารูปแบบการพยาบาลครอบครัวที่ดูแลเด็กโรคหัวใจพิการแต่กำเนิดในระยะก่อนผ่าตัดให้เหมาะสม อันจะมีผลดีอย่างยิ่งต่อการควบคุมอาการของโรคและป้องกันภาวะแทรกซ้อน รวมทั้งส่งเสริมพัฒนาการทั้งด้านร่างกาย จิตใจและสังคมของเด็กโรคหัวใจพิการแต่กำเนิดต่อไป ซึ่งการวิจัยครั้งนี้จะไม่มีความเสี่ยงต่อผู้เข้าร่วมวิจัย แต่อาจจะรบกวนเวลาและความเป็นส่วนตัวของผู้เข้าร่วมวิจัย ดังนั้นผู้เข้าร่วมวิจัยอาจจะขอยุติหรือขอยกเลิก ตลอดจนไม่ร่วมการวิจัยต่อเมื่อใดก็ได้

รายละเอียดและและขั้นตอนที่ผู้ร่วมโครงการวิจัยจะได้รับการปฏิบัติ ในการศึกษาครั้งนี้ ข้าพเจ้าจะได้รับการเยี่ยมบ้าน เพื่อศึกษาการปฏิบัติของครอบครัวในการดูแลเด็กโรคหัวใจพิการแต่กำเนิด โดยผู้วิจัยซึ่งเป็นนักศึกษาปริญญาเอก สาขาการพยาบาล ผู้วิจัยจะไปเยี่ยมบ้านประมาณ 3-5 ครั้ง แต่ละครั้งห่างกันประมาณ 1-3 สัปดาห์ โดยข้าพเจ้าจะเป็นผู้กำหนดวันและเวลาในการเยี่ยมบ้านซึ่งขึ้นอยู่กับความสะดวกและสมัครใจของข้าพเจ้า ทั้งนี้ข้าพเจ้ายังคงสามารถดำเนินกิจกรรมประจำวันในครอบครัวตามปกติ และการเยี่ยมบ้านจะไม่รบกวนการพักผ่อนของเด็ก

ในการเยี่ยมบ้าน 3 -5 ครั้ง ข้าพเจ้าจะได้รับการสัมภาษณ์ 2 -4 ครั้ง การสัมภาษณ์จะเป็นเรื่องเกี่ยวกับความเจ็บป่วยและการรักษาที่เด็กได้รับตลอดจนการดูแลเด็กโรคหัวใจขณะรอผ่าตัด การสัมภาษณ์แต่ละครั้งจะใช้เวลาประมาณ 60-90 นาทีและอาจมีการบันทึกเสียง ซึ่งข้าพเจ้าสามารถปฏิเสธที่จะตอบคำถามบางข้อได้ ขอให้หยุดการสนทนาได้ตลอดเวลาและ/หรือปฏิเสธการบันทึกเสียง นอกจากนี้ผู้วิจัยอาจจะขอถ่ายภาพกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการดูแลเด็ก โดยจะต้องได้รับการอนุญาตก่อนที่จะถ่ายภาพทุกครั้ง ซึ่งหากข้าพเจ้าไม่ยินดีที่จะให้ถ่ายภาพก็สามารถที่จะปฏิเสธได้

ข้อมูลทั้งหมดที่ได้จากการสัมภาษณ์และการสังเกต ได้แก่ เทป แบบบันทึกส่วนบุคคล แบบบันทึกภาคสนาม รวมทั้งภาพถ่ายถือว่าเป็นความลับและจะถูกเก็บไว้ในตู้ที่ปิดกุญแจ มีเพียงผู้วิจัยและคณาจารย์ผู้ดูแลงานวิจัยหรืออาจจะมีคณะบุคคลบางกลุ่มเข้ามาตรวจสอบได้ เช่น คณะกรรมการจริยธรรมฯ เท่านั้นที่จะได้อ่านและรับทราบข้อมูลของข้าพเจ้า ทั้งนี้จะไม่มีการระบุ

หรือเปิดเผยชื่อของบุตร/หลานและของข้าพเจ้าในข้อมูลและภาพถ่ายแต่ละจะใช้เป็นเลขรหัสแทน ผู้วิจัยจะทำการถอดเทปด้วยตนเอง ม้วนเทปและข้อมูลทั้งหมดจะถูกลบทิ้งและทำลายเมื่อการวิจัยสิ้นสุดลง ผู้วิจัยจะขออนุญาตผู้เข้าร่วมวิจัยก่อนนำเสนอภาพถ่าย ในการนำเสนอภาพถ่ายจะไม่ระบุแหล่งที่มาของภาพ ผลการวิจัยจะเสนอเป็นข้อมูลรวมไม่มีการระบุประวัติและข้อมูลของผู้เข้าร่วมวิจัย การยกคำพูดจากการสัมภาษณ์ผู้เข้าร่วมวิจัยบางประโยคไปอ้างถึง จะกระทำโดยไม่เปิดเผยชื่อหรือลักษณะส่วนบุคคลที่จะนำไปสู่การรู้จักผู้เข้าร่วมวิจัยแต่ละคน แต่จะใช้เลขรหัสและชื่อสมมติแทนตัวผู้เข้าร่วมวิจัย และการนำข้อมูลไปอภิปรายหรือพิมพ์เผยแพร่จะเสนอเฉพาะในเชิงวิชาการเท่านั้น หากผู้วิจัยมีข้อมูลเพิ่มเติมทั้งด้านประโยชน์และโทษที่เกี่ยวข้องกับการวิจัยนี้ ผู้วิจัยจะแจ้งให้ข้าพเจ้าทราบอย่างรวดเร็วโดยไม่ปิดบัง

ในกรณีที่ข้าพเจ้ามีข้อสงสัย สามารถติดต่อ นางสาว อรุณรัตน์ ศรีจันทร์ ใต้ที่ โทร. (05) 150-4859 หรือที่ (02) 552-1093 (ตลอดเวลา) หรือติดต่อ รองศาสตราจารย์ ดร. รัตนาวี ชอนตะวัน ใต้ที่ (053) 945-015 หรือที่ (053) 945-011 (ในวันและเวลาราชการ) หรือติดต่อ ศาสตราจารย์ ดร. วิจิตร ศรีสุพรรณ ใต้ที่ 053-946-080 (ในวันและเวลาราชการ)

ข้าพเจ้ามีสิทธิ์ที่จะขอการเข้าร่วมโครงการวิจัยโดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า โดยการขอการเข้าร่วมการวิจัยนี้จะไม่มีผลกระทบต่อการใช้บริการหรือการรักษาที่ข้าพเจ้า/บุคคลในปกครองได้รับแต่ประการใด

หากข้าพเจ้าได้รับการปฏิบัติไม่ตรงตามที่ระบุไว้ในเอกสารชี้แจงนี้ ข้าพเจ้าสามารถแจ้งให้ประธานคณะกรรมการจริยธรรมฯ ทราบได้ที่ สำนักงานคณะกรรมการจริยธรรมการวิจัยในคน ตึกออดyssey ชั้น 5 โรงพยาบาลศิริราช โทร. (02) 419-7000 ต่อ 6405

ข้าพเจ้าได้รับทราบข้อมูลของโครงการข้างต้น จนเข้าใจดีแล้ว ข้าพเจ้ายินยอมที่จะเข้าร่วมโครงการดังกล่าว โดยขอให้ผู้วิจัยการเปิดเผยชื่อจริง ประวัติ ตลอดจนข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับข้าพเจ้าแก่ผู้อื่นทราบ แต่จะนำเสนอเป็นข้อมูลโดยรวมจากการวิจัยเท่านั้น

ลงชื่อ.....ผู้ให้ความยินยอม

(.....)

วันที่.....

ลงชื่อ.....ผู้ให้ข้อมูลและขอยินยอม/หัวหน้าโครงการ

(นางสาวอรุณรัตน์ ศรีจันทร์)

วันที่.....

Appendix E.2

Informed consent of Ramathibodi Hospital



หนังสือยินยอมโดยได้รับการบอกกล่าวและเต็มใจ
(Informed Consent Form)

ชื่อโครงการ “การปฏิบัติของครอบครัวไทยในการดูแลเด็กโรคหัวใจพิการแต่กำเนิดด้วยแรกเกิดถึงสามปี”

ผู้วิจัย นางสาว อรุณรัตน์ ศรีจันทร์นิตย์

*ชื่อผู้เข้าร่วมการวิจัย

อายุ เลขที่เวชระเบียน

คำยินยอมของผู้เข้าร่วมการวิจัย

ข้าพเจ้า นาย/นาง/นางสาว ได้ทราบรายละเอียดของโครงการวิจัยตลอดจนประโยชน์ และข้อเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นต่อข้าพเจ้าจากผู้วิจัยแล้วอย่างชัดเจน ไม่มีสิ่งใดบีบบังคับหรือข่มขู่และยินยอมให้ทำการวิจัยในโครงการที่มีชื่อข้างต้น และข้าพเจ้ารู้ว่าถ้ามีปัญหาหรือข้อสงสัยเกิดขึ้น ข้าพเจ้าสามารถสอบถามผู้วิจัยได้ และข้าพเจ้าสามารถไม่เข้าร่วมโครงการวิจัยนี้เมื่อใดก็ได้ โดยไม่มีผลกระทบต่อการรักษาที่ข้าพเจ้าพึงได้รับ นอกจากนี้ผู้วิจัยจะเก็บข้อมูลเฉพาะเกี่ยวกับตัวข้าพเจ้าเป็นความลับและจะเปิดเผยได้เฉพาะในรูปที่เป็นสรุปผลการวิจัย การเปิดเผยข้อมูลเกี่ยวกับตัวข้าพเจ้าต่อหน่วยงานต่างๆที่เกี่ยวข้อง กระทำได้เฉพาะกรณีจำเป็นด้วยเหตุผลทางวิชาการเท่านั้น

ลงชื่อ.....(ผู้เข้าร่วมการวิจัย)
.....(พยาน)
.....(พยาน)

วันที่

คำอธิบายของแพทย์หรือผู้วิจัย

ข้าพเจ้าได้อธิบายรายละเอียดของโครงการ ตลอดจนประโยชน์ของการวิจัย รวมทั้งข้อเสี่ยงที่อาจเกิดขึ้นแก่ผู้เข้าร่วมการวิจัยทราบแล้วอย่างชัดเจน โดยไม่มีสิ่งใดบีบบังคับหรือข่มขู่

ลงชื่อ.....(แพทย์หรือผู้วิจัย)
วันที่.....

หมายเหตุ : กรณีผู้เข้าร่วมการวิจัยไม่สามารถอ่านหนังสือได้ ให้ผู้วิจัยอ่านข้อความในหนังสือยินยอมฯ นี้ ให้แก่ผู้เข้าร่วมการวิจัยฟังจนเข้าใจดีแล้ว และให้ผู้เข้าร่วมการวิจัยลงนามหรือพิมพ์ลายนิ้วหัวแม่มือรับทราบในการให้ความยินยอมดังกล่าวข้างต้นไว้ด้วย

* ผู้เข้าร่วมการวิจัย หมายถึง ผู้ยินยอมคนให้ทำวิจัย

ลิขสิทธิ์มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
Copyright © Chiang Mai University
All rights reserved

APPENDIX F

THE COVER LETTER FOR PERMISSION TO DATA COLLECTION

Appendix F.1

The cover letter for permission to data collection of Siriraj Hospital

ที่ ศบ 0515 (04.1.2)/ 3566

คณะพยาบาลศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
110 ถนนอินทวิโรตต์ ตำบลศรีภูมิ
อำเภอเมือง จังหวัดเชียงใหม่ 50200

26 มิถุนายน 2549

คณะแพทยศาสตร์ มหาวิทยาลัย
รับที่ 23840
วันที่ 29 ส.ค. 2549
เวลา 13.20

งาน รองคณบดีฝ่ายวิจัย
เลขที่รับ 23840
วันที่ 30 ส.ค. 2549
เวลา 14.30
ผู้รับ

เรื่อง ขออนุญาตให้นักศึกษาพยาบาลระดับปริญญาเอกเข้าเก็บข้อมูลประกอบการทำวิจัยเพื่อวิทยานิพนธ์

เรียน คณบดีคณะแพทยศาสตร์ศิริราชพยาบาล

สิ่งที่ส่งมาด้วย

1. โครงร่างวิจัย	จำนวน 2 ฉบับ
2. แบบเสนอโครงการวิจัย	จำนวน 1 ฉบับ
3. เครื่องมือวิจัย	จำนวน 1 ฉบับ
4. หนังสือแสดงเจตนายินยอมเข้าร่วมวิจัย	จำนวน 1 ฉบับ
5. ประวัติและผลงานของผู้วิจัยและประธานกรรมการควบคุมวิทยานิพนธ์	จำนวน 2 ฉบับ

ด้วย นางสาวอรุณรัตน์ ศรีจันทร์นิษฐ์ รหัสประจำตัว 4672903 นักศึกษาปริญญาเอก
หลักสูตรพยาบาลศาสตรดุษฎีบัณฑิต สาขาวิชาพยาบาลศาสตร์ คณะพยาบาลศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ ได้รับอนุมัติ
ให้ทำการศึกษาวิจัยเพื่อวิทยานิพนธ์ เรื่อง " การปฏิบัติของครอบครัวไทยในการดูแลเด็กโรคหัวใจพิการแต่กำเนิดวัยแรกเกิดถึง
สามปี" โดยมี รองศาสตราจารย์ ดร. รัตนาวี ชอนตะวัน ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. จรัสศรี เข็นบุตร Associate Prof. Dr.
Lynne Ray และ ศาสตราจารย์ พญ. ดวงมณี เลหาประสิทธิ์พร เป็นอาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์ มีความประสงค์จะขอ
อนุญาตเข้าเก็บข้อมูลจาก บิดาและ/หรือมารดา และ/หรือญาติของเด็กโรคหัวใจพิการแต่กำเนิดวัยแรกเกิดถึงสามปี ทั้งชนิด
เขียวและไม่เขียว ในระยะก่อนผ่าตัด ที่เด็กมารับบริการที่คลินิกโรคหัวใจเด็ก แผนกตรวจผู้ป่วยนอกเด็ก หน่วยโรคหัวใจ
เด็ก และ/หรือ มารับการรักษาที่หอผู้ป่วยอานันทมหิดล 4, 5, และ 7 ภาควิชากุมารเวชศาสตร์ ระหว่างเดือน สิงหาคม 2549
ถึง ตุลาคม 2550 จำนวน 20-30 ราย โดยการสังเกตและสัมภาษณ์เชิงลึก และขอทราบสถิติจำนวนผู้ป่วยเด็กโรคหัวใจพิการ
แต่กำเนิดวัยแรกเกิดถึงสามปีที่มารับการตรวจรักษา และที่ ได้รับการผ่าตัด ตั้งแต่เดือนมกราคม พ.ศ.2546 - เดือนมิถุนายน
2549 จากหน่วยเวชระเบียน รวมทั้งขออนุญาตอ่านแฟ้มเวชระเบียนที่หน่วยงานและผู้ป่วยดังกล่าว เพื่อนำข้อมูลที่ได้ไป
ประกอบการทำวิจัยเพื่อวิทยานิพนธ์ในเรื่องดังกล่าวข้างต้น

คณะพยาบาลศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ จึงใคร่ขออนุญาตให้นักศึกษาเข้าเก็บข้อมูล ณ หน่วยงาน
แห่งนี้ เพื่อนำข้อมูลที่ได้ไปประกอบการทำวิจัยเพื่อวิทยานิพนธ์ อันจะเป็นประโยชน์ต่อการศึกษากายการพยาบาลต่อไป
ทั้งนี้ นักศึกษาจะมาทำการเก็บรวบรวมข้อมูลด้วยตนเอง

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาอนุญาตด้วย จักเป็นพระคุณยิ่ง

ขอแสดงความนับถือ

เรียน รองคณบดีฝ่ายวิจัย
มอ/Chiangmai

(รองศาสตราจารย์ ดร. รัตนาวี ชอนตะวัน)
รองคณบดี ปฏิบัติราชการแทน
คณบดีคณะพยาบาลศาสตร์

ศ.นพ.อรุณ นานา
รองคณบดีฝ่ายบริหาร
29 ส.ค. 2549

สำนักงานหลักสูตรปริญญาเอก
โทรศัพท์ 0-5394-6080 โทรสาร 0-5389-4170
ผู้ประสานงาน: นางสาวอรุณรัตน์ ศรีจันทร์นิษฐ์ โทร. 0-5150-4859


17 ก.ค. 2549

สงวนลิขสิทธิ์ © 2549

ลิขสิทธิ์ © by Chiang Mai University
All rights reserved

Appendix F.2

The cover letter for permission to data collection of Ramathibodi Hospital



ที่ ศบ 0515 (04.1.2)/ 3565 คณะพยาบาลศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
110 ถนนอินทวิโรตม์ ตำบลศรีภูมิ
อำเภอเมือง จังหวัดเชียงใหม่ 50200

๒๖ มิถุนายน 2549

เรื่อง ขออนุญาตให้นักศึกษาพยาบาลระดับปริญญาเอกเข้าเก็บข้อมูลประกอบการทำวิจัยเพื่อวิทยานิพนธ์
เรียน คณบดีคณะแพทยศาสตร์โรงพยาบาลรามาธิบดี

สิ่งที่ส่งมาด้วย	1. โครงร่างการวิจัย	จำนวน 2 ฉบับ
	2. แบบเสนอโครงการวิจัย	จำนวน 1 ฉบับ
	3. เครื่องมือวิจัย	จำนวน 1 ฉบับ
	4. หนังสือแสดงเจตนายินยอมเข้าร่วมวิจัย	จำนวน 1 ฉบับ
	5. ประวัติและผลงานของผู้วิจัยและประธานกรรมการที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์	จำนวน 2 ฉบับ

ด้วย นางสาวอรุณรัตน์ ศรีจันทร์นิษฐ์ รหัสประจำตัว 4672903 นักศึกษาปริญญาเอก
หลักสูตรพยาบาลศาสตรดุษฎีบัณฑิต สาขาวิชาพยาบาลศาสตร์ คณะพยาบาลศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ ได้รับอนุมัติ
ให้ทำการศึกษาเพื่อวิทยานิพนธ์ เรื่อง “ การปฏิบัติของครอบครัวไทยในการดูแลเด็กโรคหัวใจพิการแต่กำเนิดวัยแรกเกิดถึง
สามปี ” โดยมี รองศาสตราจารย์ ดร. รัตนาวดี ขอนตะวัน ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. จรัสศรี เอ็นบุคร Associate Prof. Dr.
Lynne Ray และ ศาสตราจารย์ พญ. ดวงมณี เลหาประสิทธิ์พร เป็นอาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์ มีความประสงค์จะขอ
อนุญาตเข้าเก็บข้อมูลจาก บิดาและ/หรือมารดา และ/หรือญาติของเด็กโรคหัวใจพิการแต่กำเนิดวัยแรกเกิดถึงสามปี ทั้งชนิด
เขียวและไม่เขียว ในระยะก่อนผ่าตัด ที่มารับบริการที่คลินิกโรคหัวใจเด็ก / แผนกตรวจผู้ป่วยนอกเด็ก หน่วยโรคหัวใจเด็ก
และ/หรือ มารับการรักษาที่หอผู้ป่วยเด็ก 1, 4, 5, ไอซียูเด็กและไอซียูทารกแรกเกิด ภาควิชากุมารเวชศาสตร์ ระหว่างเดือน
สิงหาคม 2549 ถึง ตุลาคม 2550 จำนวน 20-30 ราย โดยการสังเกตและการสัมภาษณ์เชิงลึก และขอทราบสถิติจำนวน
ผู้ป่วยเด็กโรคหัวใจพิการแต่กำเนิดวัยแรกเกิดถึงสามปี ที่มารับการตรวจรักษาและที่ได้รับการผ่าตัด ตั้งแต่ เดือนมกราคม
2546 - เดือนมิถุนายน 2549 จากหน่วยเวชระเบียน รวมทั้งขออนุญาตอ่านแฟ้มเวชระเบียนที่หน่วยงานและหอผู้ป่วยดังกล่าว
เพื่อนำข้อมูลที่ได้ไปประกอบการทำวิจัยเพื่อวิทยานิพนธ์ในเรื่องดังกล่าวข้างต้น

คณะพยาบาลศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ จึงใคร่ขออนุญาตให้นักศึกษาเข้าเก็บข้อมูล ณ หน่วยงาน
แห่งนี้ เพื่อนำข้อมูลที่ได้ไปประกอบการทำวิจัยเพื่อวิทยานิพนธ์ อันจะเป็นประโยชน์ต่อการศึกษาด้านการพยาบาลต่อไป
ทั้งนี้ นักศึกษาจะมาทำการเก็บรวบรวมข้อมูลด้วยตนเอง

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาอนุญาตด้วย จักเป็นพระคุณยิ่ง

ขอแสดงความนับถือ



(รองศาสตราจารย์ ดร. รัตนาวดี ขอนตะวัน)

รองคณบดี ปฏิบัติราชการแทน

คณบดีคณะพยาบาลศาสตร์

สำนักงานหลักสูตรปริญญาเอก

โทรศัพท์ 0-5394-6080 โทรสาร 0-5389-4170

ผู้ประสานงาน: นางสาวอรุณรัตน์ ศรีจันทร์นิษฐ์ โทร. 0-51504859

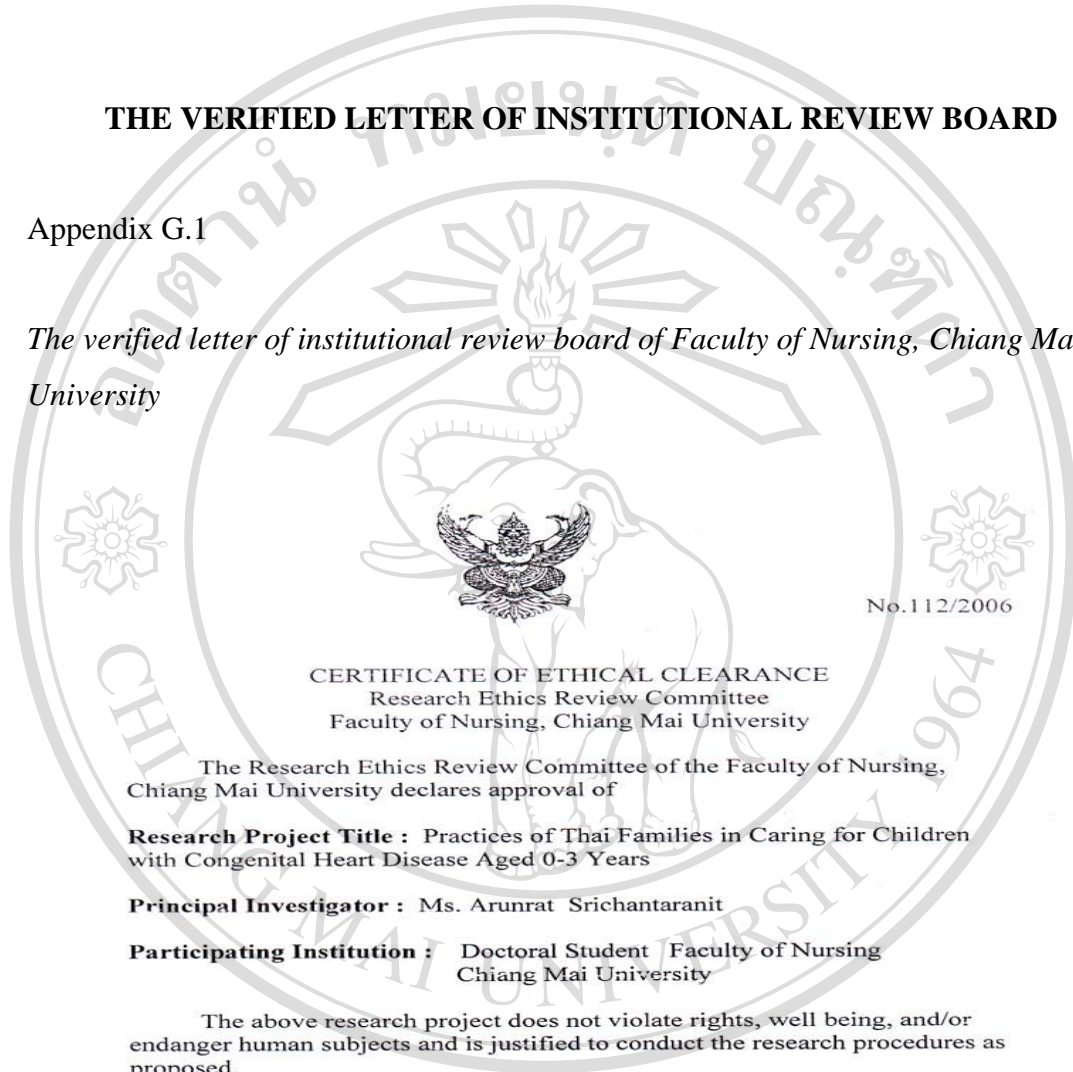
ลิขสิทธิ์มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
Copyright © Chiang Mai University
All rights reserved

APPENDIX G

THE VERIFIED LETTER OF INSTITUTIONAL REVIEW BOARD

Appendix G.1

The verified letter of institutional review board of Faculty of Nursing, Chiang Mai University



No.112/2006

CERTIFICATE OF ETHICAL CLEARANCE
Research Ethics Review Committee
Faculty of Nursing, Chiang Mai University

The Research Ethics Review Committee of the Faculty of Nursing,
Chiang Mai University declares approval of

Research Project Title : Practices of Thai Families in Caring for Children
with Congenital Heart Disease Aged 0-3 Years

Principal Investigator : Ms. Arunrat Srichantaranit

Participating Institution : Doctoral Student Faculty of Nursing
Chiang Mai University

The above research project does not violate rights, well being, and/or
endanger human subjects and is justified to conduct the research procedures as
proposed.

This clearance is valid from the date of approval to June 30, 2007

Date of approval June 1, 2006

ลิขสิทธิ์มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
Copyright © by Chiang Mai University
All rights reserved

Wichit Srisuphan

(Professor Dr. Wichit Srisuphan)
Chair, Research Ethics Review Committee
Faculty of Nursing, Chiang Mai University

Wipada Kunaviktikul

(Associate Professor Dr. Wipada Kunaviktikul)
Dean of Faculty of Nursing, Chiang Mai University

Appendix G.2

The verified letter of institutional review board of Siriraj Hospital

2 ถนนพรหมม 2 PRANNOK Rd.
 บางกอกน้อย BANGKOKNOI
 กรุงเทพฯ 10700 BANGKOK 10700

Tel. (662) 4197000 ต่อ 6405-6
 FAX (662) 4197000 ต่อ 6405



Siriraj Ethics Committee

Certificate of Approval

COA no. Si 219/2006

Protocol Title : Practices of Thai Families in Caring for Children with Congenital Heart Disease Aged 0-3 Years.

SIEC number : 225/2549

Principal Investigator/Affiliation : Miss. Arunrat Srichantaranit / Pediatric Nursing Division
 Faculty of Nursing, Mahidol University

Research site : Faculty of Medicine Siriraj Hospital

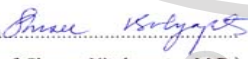
Approval includes :

1. EC Submission form
2. Research Proposal Thai and English version date August 28, 2006.
3. Informed consent form Thai version date August 28, 2006.
4. Questionnaire
5. Principal Investigator's Curriculum vitae

Approval date : August 29, 2006

Expired date : August 28, 2007

This is to certify that Siriraj Ethics Committee is in full Compliance with International Guidelines For Human Research Protection such as Declaration of Helsinki, The Belmont Report, CIOMS Guidelines and the International Conference on Harmonization in Good Clinical Practice (ICH-GCP).


 (Prof. Shusee Visalyaputra, M.D.)

Vice-chairperson for Chair Person Prof. Sumalee Nimmannit, M.D.

August 31, 2006

date

ลิขสิทธิ์ของมหาวิทยาลัยเชียงใหม่

Copyright © by Chiang Mai University


 (Clin. Prof. Piyasakol Sakolsatayadorn)

Dean of Faculty of Medicine Siriraj Hospital

September 1, 2006

date

All rights reserved

Appendix G.3

The verified letter of institutional review board of Ramathibodi Hospital



คณะแพทยศาสตร์ โรงพยาบาลรามธิบดี มหาวิทยาลัยมหิดล
ถนนพระราม 6 กทม. 10400
โทร. (662) 354-7275, 201-1296 โทรสาร (662) 354-7233
Faculty of Medicine, Ramathibodi Hospital, Mahidol University
Rama VI Road, Bangkok 10400, Thailand
Tel. (662) 354-7275, 201-1296 Fax (662) 354-7233

**Documentary Proof of Ethical Clearance Committee on Human Rights
Related to Researches Involving Human Subjects
Faculty of Medicine, Ramathibodi Hospital, Mahidol University**

MURA2006/276

Title of Project

Practices of Thai Families in Caring for Children with Congenital Heart Disease Aged 0-3 Years

Protocol Number

ID 07-49-34

Principal Investigator

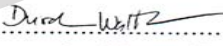
Miss. Arunrat Srichantaranit

Official Address


Department of Nursing
Faculty of Medicine, Ramathibodi Hospital
Mahidol University

The aforementioned project has been reviewed and approved by Committee on Human Rights Related to Researches Involving Human Subjects, based on the Declaration of Helsinki.

Signature of Secretary
Committee on Human Rights Related to
Researches Involving Human Subjects


.....
Assoc. Prof. Duangrurdee Wattanasirichaigoon, M.D.

Signature of Chairman
Committee on Human Rights Related to
Researches Involving Human Subjects


.....
Prof. Boonsong Ongphiphadhanakul, M.D.

Date of Approval

August 16, 2006

APPENDIX H

THE CHARACTERISTICS AND INFORMATION OF ILLNESS AND TREATMENTS OF THE CHILDREN

Pt. No	Age at the first diagnosis	Diagnosis	Medication	Operation and age at receiving the first and the second cardiac surgery	Complication	Number of admission with complication
1	6 mo.	PDA	- Lanoxin - Captopril - Lasix	PDA ligation 13 mo.	URI, Pneumonia, diarrhea	1
2	At birth	TOF	- Aspirin - Lanoxin - Captopril - Lasix - Aldactone	Post BT shunt 14 days.	URI, Pneumonia, diarrhea	4
3	6 mo.	VSD	- Lanoxin - Captopril - Lasix	VSD closure 17 mo.	URI, Pneumonia	1
4	2 wks	PDA/AP window and VSDs	- Lanoxin - Captopril - Lasix - Aldactone	-Rt. Thoracotomy - closure window -17 mo. -19 mo.	URI, Pneumonia, diarrhea	2
5	6 mo.	PA with VSD and PDA	- FeSO ₄ - Aspirin - Lanoxin - Lasix - Aldactone	-Lt. BT shunt -Rt. BT shunt -14 mo. -23 mo.	URI, diarrhea	-
6	At birth	Single Ventricle with DORV	- Lanoxin - Captopril - Lasix - Aldactone	-BAS and PA banding - Glen Shunt -1 mo.	URI, Pneumonia, diarrhea	1
7	4 mo.	VSD	- Lanoxin - Captopril - Lasix - Aldactone	closure VSD -9 mo. 8 mo.	URI, Pneumonia, diarrhea	2
8	3 mo.	TOF	- FeSO ₄ - Aspirin	BT shunt 12 mo.	URI	-

APPENDIX I

THE CHARACTERISTICS OF KEY INFORMANTS

Fm. No	ID	Relation with the child	Age (year)	Status	Education	Work Type	Hometown
1	P1	Mother	33	Married	Primary school (6 yrs)	Employee	Northeast
1	Fm, p1	Maternal aunt	26	Married	Primary school (6 yrs)	Employee	Northeast
2	P2	Mother	18	Married	Secondary school	Housewife	Bangkok
2	Fm, p2	Father	28	Married	Primary school (6 yrs)	Taxi driver	Northeast
3	P3	Mother	31	Separated	Vocational school	Unemployed	Bangkok
3	Fm, p3	Grand mother (mother's side)	63	Married	No schooling	Merchant	Bangkok
4	P4	Mother	37	Married	High school	Merchant	Northeast
4	Fm, p4	Father	35	Married	Primary school-6yrs	Merchant	Northeast
	P5	Mother	33	Married	Primary school-6yrs	Housewife and Seamstress	East
6	P6	Mother	28	Married	Secondary school	Housewife	Bangkok
7	P7	Mother	30	Married	Primary school-6yrs	selling used products	Central
7	Fm, p7	Father	31	Married	Primary school-5 yrs	selling used products	Central
8	P8	Mother	32	Married	Secondary school	Silver maker	East
8	Fm, p8	Father	33	Married	Secondary school	Silver maker	Northeast

APPENDIX J

EXAMPLE OF A FIELD NOTE

รหัสผู้ให้ข้อมูล...P2

การเยี่ยมบ้านครั้งที่.....1.....

วันที่เยี่ยมบ้าน....25 ตุลาคม 49..... เริ่มเวลา 15.05 ถึง 18.00 น.

สถานที่....บ้านผู้ร่วมวิจัย

ที่อยู่

วัตถุประสงค์ของการเยี่ยมบ้าน สร้างสัมพันธภาพกับผู้ร่วมวิจัยและบุคคลในครอบครัว ศึกษา

ข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับครอบครัว สัมพันธภาพในครอบครัว

รายละเอียดการไปเยี่ยมบ้าน

ผู้วิจัยโทรศัพท์ไปหาผู้ร่วมวิจัยเพื่อขอทราบวันและเวลาที่สะดวกในการให้ผู้วิจัยไปเยี่ยมบ้าน ซึ่งตรงกับวันที่ 25 ตุลาคม เวลาประมาณ 15.00 น. จึงเดินทางออกจากบ้านที่บางเขนเวลาประมาณ 12.00 น. โดยรถเมล์และรถสองแถวไปยังบ้านผู้ร่วมวิจัย เมื่อไปถึงปากซอยเจริญ ฯ 32 เวลาประมาณ 14.30 น. ได้โทรศัพท์ไปหาผู้ร่วมฯ เพื่อขอทราบเส้นทางที่จะเดินทางไปยังบ้านของผู้ร่วมฯ ซึ่งตั้งอยู่ในโรงน้ำแข็งห่างจากปากซอยประมาณ 300 เมตร

เมื่อเดินเข้าไปภายในบริเวณโรงน้ำแข็ง มีอาคารคอนกรีตขนาดใหญ่ตั้งอยู่ 3 หลังเป็นรูปตัวยู เมื่อเดินผ่านโรงน้ำแข็งเข้าไปจนสุดทาง มีผู้ชายและผู้หญิงวัยผู้ใหญ่ 3-4 คนนั่งคุยกันอยู่ ผู้วิจัยจึงสอบถามถึงที่พักของผู้ร่วมฯ จึงทราบว่าต้องเดินเลี้ยวขวาไปอีก ประมาณ 100 เมตร บ้านของผู้ร่วมฯ เป็นตึกแถวคอนกรีต 2 ชั้นค่อนข้างเก่า หน้าบ้านเป็นประตูเหล็กม้วนสีเทากว้างประมาณ 4 เมตร สีเริ่มมีการหลุดลอกและถูกเปิดไว้ครั้งหนึ่ง ผู้วิจัยยืนรอประมาณ 5 นาที มีหญิงไทยผิวดำแดง ยิ้มแย้ม รูปร่างอ้วน ไม่แต่งหน้า ผมดำยาวหยักศกรวบไว้เช่นเดิม สวมเสื้อยืดคอกกลมแขนสั้นสีกรมท่า และกางเกงผ้าป่านเอวรูดขาด้านสีเขียวลายดอกสีขาวเดินออกมาต้อนรับและเชิญให้เข้าไปในบ้าน (ทราบต่อมาเป็นมารดาของเด็ก)

เมื่อเข้าไปในบ้าน ชั้นล่างของบ้านลึกประมาณ 5 เมตร เป็นพื้นปูนขัดมัน มีกระดานไม้พาดไว้สำหรับเดินจากประตูบ้านจนถึงบันไดขึ้นชั้นบน บริเวณพื้นปูนมีกองเศษไม้ ลังกระดาษ ถังพลาสติกสีน้ำเงินและแดงขนาดใหญ่สำหรับใส่น้ำแข็งวางอยู่หลายใบอย่างไม่เป็นระเบียบ ด้านหลังเป็นห้องครัวและห้องน้ำ ที่พื้นบริเวณเชิงบันไดมีร่องเท้าตะวางอยู่ 4-5 คู่ ก่อนขึ้นบันไดสังเกตว่ามี

ส่วนต่อเข้าไปด้านหลังบ้าน มองเข้าไปเห็นกาละมังพลาสติกที่มีเสื้อผ้าเช่อยู่และมีกองถ้วยชามที่ยังไม่ได้ล้างวางอยู่ที่พื้น ผู้วิจัยเดินตามผู้ร่วมฯ ขึ้นบันไดที่ปูด้วยไม้กระดานไปยังชั้นบน

เมื่อขึ้นไปชั้นบนของบ้านพบหญิงไทยวัยกลางคน รูปร่างผอม ผมหักสั้นสีดำแซมขาว นุ่งผ้าถุงลายดอกสีน้ำตาลและสวมเสื้อคอกระเช้าสีขาว นั่งเคี้ยวหมากอยู่ที่พื้นใกล้ๆ แก้วโยกของเด็กกำลังอุ้มเด็กชายวัยประมาณ 4 เดือนซึ่งผู้วิจัยจำได้ว่าเป็นผู้ป่วย เด็กสวมเสื้อผ้าปกอกกลมสีฟ้าและนุ่งผ้าอ้อม มารดาของเด็กแนะนำผู้วิจัยว่าเป็น “แม่แฟน” ที่เพิ่งเดินทางมาจากร้อยเอ็ดเมื่อคืนเพื่อมาช่วยเลี้ยงลูกเป็นเวลาหนึ่งเดือน เมื่อผู้วิจัยกล่าวทักทายและแสดงความเคารพ ย่าของเด็กจึงยิ้มและกล่าวสวัสดิ์ ขณะที่ผู้วิจัยคุยกับมารดาของเด็ก บางครั้งน่าจะร่วมสนทนาเป็นภาษาไทยสำเนียงอีสานด้วยน้ำเสียงแผ่วเบา และค่อนข้างช้า

ชั้นบนของบ้าน ผนังห้องเป็นปูนทาสีฟ้าอ่อนและปูพื้นด้วยไม้กระดาน แบ่งออกเป็นสามส่วน ส่วนหน้า เป็นห้องนอน 1 ห้อง มีผนังปูนกั้นกับส่วนกลาง มีประตูไม้กว้างประมาณ 80 ซม. เปิดไปยังห้องนอน มองเห็นในห้องนอนว่ามีหน้าต่าง 2 บานเปิดออกไปทางหน้าบ้าน ส่วนกลางเป็นพื้นโล่งขนาดกว้างประมาณ 4 ม. ยาว 5 ม. มีเสื่อน้ำมันปูเป็นหย่อมๆ ขนาดและสีต่างกันคือสีเขียว ฟ้าและแดง และส่วนหลังเป็นระเบียบ กั้นกับส่วนกลางด้วยผนังปูนและประตูไม้ 1 บาน มีหน้าต่าง 2 บานเปิดออกไปยังระเบียบหลังบ้าน ประตูและหน้าต่างทุกบานถูกเปิดไว้ ไม่มีเหล็กดัดและมุ้งลวด อากาศถ่ายเทสะดวก ไม่มีกลิ่นอับและแสงสว่างพอเพียง บริเวณที่นั่งสนทนา เป็นส่วนกลางของห้องซึ่งปูด้วยเสื่อน้ำมันสีฟ้า มีสิ่งของวางติดผนังทั้งด้านซ้ายและขวาอย่างไม่เป็นระเบียบ ...

พฤติกรรมของผู้ร่วมวิจัย

ผู้ร่วมฯ จะพูดจาสุภาพ เสียงดังบ้างเบาบ้าง บางครั้งฟังไม่ชัด ยิ้มและหัวเราะง่าย บางครั้งจะมีเสียงครี้อและมีน้ำตาซึมขณะเล่าเรื่องที่เกี่ยวข้องกับการเจ็บป่วยของลูก และมีการแสดงออกทางสีหน้าเวลาเล่าเรื่องที่ไม่สบายใจ

บันทึกภาคสนามขณะสนทนา

แถวที่	ข้อมูล	การวิเคราะห์
1	ขณะที่ผู้วิจัยสนทนากับแม่ของเด็ก หญิงชราจะอุ้มเด็กในท่า	
2	นอนหงาย เมื่อเด็กร้องจะแกว่งแขนไปมา ลักครู่ เด็กไม่หยุด	
3	ร้องจึงส่งให้แม่ แม่อุ้มเด็กเข้าไปมา พูดลอบ “นาย นาย	การดูแลเพื่อ
4	ครับ” เมื่อเด็กไม่หยุดร้องจึงพูดว่า “มามากินนมกันดีกว่า” ผู้	ส่งเสริมพัฒนาการ
5	ร่วมฯ นั่งขัดสมาธิ ขณะอุ้มเด็กพาดบ่า มือหนึ่งประคองเด็ก	และจิตสังคัม:
6	อีกมือเอื้อมเอาหมอนใบใหญ่มาวางที่ตัก 1 ใบ วางเด็กลงบน	soothing, loving

7	<u>หมอน เปิดเสื้อขึ้นด้านที่จะให้นมลูกเอามือจับศีรษะเด็กพร้อม</u>	and care
8	<u>กับก้มตัวลงและเอามืออีกข้างจับเต้านมให้หัวนมเข้าปากเด็ก</u>	
9	<u>เมื่อเด็กอมที่หัวนมและดูดได้จึงเอามือออกจากเต้านม ขณะที่</u>	การให้นมมารดา
10	<u>ลูกคุณนมจะเอามือลูบตามตัวลูกและตบกันลูกเป็นระยะๆ และ</u>	
11	<u>สนทนากับผู้วิจัยรวมทั้งเล่าเรื่องราวต่างๆ ด้วยใบหน้าที่ยิ้ม</u>	
12	<u>แย้มแจ่มใส เมื่อหันไปคุยกับแม่ของสามีจะพูดด้วยเสียง</u>	การป้องกันไม่ให้
13	<u>นุ่มนวลและใช้ถ้อยคำที่สุภาพ เมื่อเด็กหยุดคุณนมและหลับ</u>	ลูกเหนื่อย:ไม่ทำ
14	<u>แม่ของเด็กช่วยตัวให้หัวนมออกจากปากเด็กอย่างนุ่มนวล</u>	ให้ลูกตกใจ ปลอดภัย
15	<u>และบุผ้าอ้อมที่เก้าอี้โยกที่วางอยู่ด้านซ้ายมือ จากนั้นค่อยๆ อุ้ม</u>	และอุ้มจนกว่าจะ
16	<u>เด็กวางบนโต๊ะ โยกเขกและโยกเบาๆ อย่างช้าๆ แม่ของเด็กพูด</u>	หยุดร้อง
17	<u>ว่า “ทำอะไรก็ต้องค่อยๆ เบาๆ ไม่อยากให้เกิดตกใจ ไม่อยาก</u>	
18	<u>ให้ร้องไห้ กลัวจะเหนื่อย”</u> หลังจากสนทนาต่ออีกประมาณ 10	การดูแลทั่วไป
19	<u>นาที ได้ยินเสียงเบ่งถ่ายอุจจาระ แม่ของเด็กปิดผ้าอ้อมดูเมื่อ</u>	(การดูแลเมื่อลูก
20	<u>เห็นว่าลูกถ่าย จึงใช้มือหนึ่งจับขาทั้งสองข้างของเด็กยกขึ้น มือ</u>	ถ่ายอุจจาระ)
21	<u>อีกข้างหนึ่งคลบชายผ้าที่บ่ออุจจาระและเช็ดก้นด้วยปลายผ้า</u>	
22	<u>ส่วนที่ยังสะอาด นำผ้าที่เปื้อนอุจจาระวางลงที่พื้น บุผ้าอ้อม</u>	
	<u>ผืนใหม่แทนที่ วางขาเด็กลงแล้วจึง โยกเก้าอี้ต่อ จากนั้นอีก</u>	การปลอดภัย
	<u>ประมาณ 10 นาที เด็กเริ่มร้องไห้และร้องเสียงดัง แม่ของเด็ก</u>	และช่วยให้เด็ก
	<u>จึงอุ้มเด็กขึ้นจากเก้าอี้โยก นั่งอุ้มเข่าไปมา เรียกชื่อลูก</u>	หยุดร้อง
	

สาระที่ได้ ข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับบุคคลในครอบครัว การให้นมมารดา การดูแลความสะอาดเมื่อลูกถ่ายอุจจาระ การนอน การให้ความรัก และการปลอดภัย ปฏิสัมพันธ์ของมารดากับ ลูกและบุคคลในครอบครัวและการมีส่วนร่วมของตาและยายในการดูแลเด็ก

ความรู้สึกของผู้วิจัย มารดาของเด็กให้ความร่วมมือในการให้ข้อมูลดีมาก มีการแสดงออกทางอารมณ์ เช่น ท่าที่เสียใจ หรือน้ำตาซึมเมื่อเล่าเรื่องราวที่ลูกเจ็บป่วย รู้สึกประทับใจที่มารดาและครอบครัวให้การต้อนรับและมีบรรยากาศที่ดีในการ ไปเยี่ยมบ้านครั้งแรก

วิเคราะห์ (บางส่วน) มารดาของเด็กจำเรื่องราวและเล่าเรื่องที่เกี่ยวข้องกับลูกได้อย่างละเอียดแสดงให้เห็นถึงความสนใจในเรื่องที่เกิดขึ้นกับลูก แม้ว่ามารดาจะอยู่ในช่วงของการเป็นวัยรุ่นและมีบุตรคนแรกแต่จากการสังเกตพบว่ามารดาอุ้มลูกและให้นมลูกอย่างคล่องแคล่ว

CURRICULUM VITAE

Name	Miss Arunrat Srichantanit
Date of Birth	1 April 1962
Place of Birth	Prachin Buri, Thailand
Education	
1993-1996	Master of Nursing (Nursing Administration), Chulalongkorn University, Bangkok, Thailand
1980-1984	Bachelor of Science (Nursing & Midwifery), Mahidol University, Bangkok, Thailand
Professional Experience	
2000 to present	Lecturer, Department of Pediatric Nursing, Faculty of Nursing, Mahidol University
1984-2000	Register Nurse, Pediatric Cardiovascular Ward, Department of Pediatric, Siriraj Hospital, Faculty of Medicine, Mahidol University, Thailand
Grants	
2003-2006	Funding for studying in Doctoral Program by the Ministry of Education, Thailand Research grants from the Graduate School, Chiang Mai University and the Thai Nursing Council, Thailand